

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1981-1982

8 OCTOBRE 1982

BUDGET

**du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1982**

**AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT**

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 6 octobre 1982.

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous transmettre un projet d'amendement que M. le Ministre des Travaux publics propose d'apporter au projet de budget de son département pour l'année budgétaire 1982.

Ce projet d'amendement — qui vise une disposition spéciale — ne modifie en rien les montants figurant au projet de loi déposé.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1981-1982

8 OKTOBER 1982

BEGROTING

**van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1982**

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING**

*Aan de Heer Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 6 oktober 1982.

Mijnheer de Voorzitter,

Hierbij sturen wij U een ontwerp van amendement dat de heer Minister van Openbare Werken voorstelt aan te brengen aan het ontwerp van begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1982.

Dat ontwerp van amendement — dat een bijzondere bepaling beoogt — heeft geen enkele wijziging van de in het ingediende wetsontwerp opgenomen bedragen tot gevolg.

Met bijzondere hoogachting.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

(¹) Voir:

4-XVI (1981-1982):

— N° 1: Budget.
— N° 2: Rapport.

(¹) Zie:

4-XVI (1981-1982):

— Nr 1: Begroting.
— Nr 2: Verslag.

Art. 16bis (nouveau)

Insérer un article 16bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 16bis. — Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager sur le crédit prévu à l'article 53.01 du Titre II, partie I, section 31 du budget de son département les dépenses relatives aux adaptations de l'écluse de Terneuzen et de ses accès, à concurrence de 42 000 000 de francs ».

JUSTIFICATION

Des problèmes se sont posés concernant le passage de navires hors dimensions et de transbordeurs de voitures par l'écluse maritime de Terneuzen. Les limitations instaurées par les Autorités néerlandaises constituent, pour le moment, un obstacle de taille pour les entreprises de la zone du canal de Gand. L'exécution de travaux d'infrastructure à l'écluse de Terneuzen est une condition essentielle à la résolution du problème actuel.

L'article 16bis vise à obtenir l'approbation du Parlement pour que l'exécution des travaux précités en territoire néerlandais puisse déjà être entamée en 1982.

∴

L'amendement proposé par le Ministre des Travaux publics n'a aucune répercussion sur les totaux des crédits tels qu'ils ont été fixés à l'article 1 du projet de loi.

Art. 16bis (nieuw)

Een artikel 16bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

Art. 16bis. — De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd om het krediet van artikel 53.01 van Titel II, deel I, sectie 31 van de begroting van zijn departement te bezwaren met de uitgaven betreffende de aanpassingen aan de sluis te Terneuzen en haar toegangen, ten belope van 42 000 000 frank ».

VERANTWOORDING

Er zijn problemen ontstaan in verband met het vervoeren van bovenmaatse schepen en autoschepen door de zeesluis te Terneuzen. De door de Nederlandse overheid ingevoerde beperkingen betekenen momenteel een zware hinder voor de bedrijven in de Gentse kanaalzone. Om de huidige hinder op te vangen, is de uitvoering van infrastructuurwerken aan de sluis te Terneuzen een essentiële vereiste.

Het artikel 16bis heeft tot doel de goedkeuring van het Parlement te bekomen om de uitvoering van voornoemde werken op het Nederlands grondgebied reeds in 1982 een aanvang te laten nemen.

∴

Het amendement dat de Minister van Openbare Werken voorstelt, oefent geen invloed uit op de totalen der kredieten zoals ze vastgesteld zijn bij artikel 1 van het ontwerp van wet.